05EUS2012000019 Westdt. Beobachter 1935
Faktor 20
Sa.

JEDER VOLKSGENOSSE TRAGT AM 1. MAI DIESE PLAKETTE

Rings um die Pakte / Was haben Beck und Duwich besprochen?

Warschau, 30. April. Die polnische Presse fährt fort, sich mit dem Besuch, der soeben erst zu Ende gegangen ist, bei dem litauischen Staatschef in Paris, Kilmos, während der Rückreise von den polnischen Ruhmesstätten in Wien beschäftigt habe. Man ist in Genf der Ansicht, daß die Unterredung, die Verhandlung von Verhandlungen zwischen Polen und Litauen zum Gegenstand hatte. Die polnische Presse Meldung wird von der polnischen Presse ohne Kommentar veröffentlicht.

Was wird Ungarn fordern?
Havas über ungarische Wünsche für die Konferenz von Rom

Paris, 30. April. Der französische Sonderberichterstatter des halbamtlichen französischen Nachrichtenbüros Havas schreibt im Zusammenhang mit der für den 4. Mai einberufenen Konferenz von Rom, an der Italien, Oesterreich und Ungarn teilnehmen werden, daß die Erwartung durch eine Reihe von Fragen nahezu gespannt sei, die die ungarische Regierung sich gestellt und der römischen Konferenz aufwerfen werde. Die hiesigen politischen Kreise Roms glaubten man zu wissen, daß Ungarn eine Anzahl von Wünschen vorbringen werde, die sich auf die Revision der Friedensverträge bezögen. Diese Wünsche würden jedoch nicht ohne weiteres als solche bezeichnet werden können, da sie sich auf Fragen bezögen, die bereits in der Genfer Völkerbundsversammlung behandelt worden seien. Es handle sich um Fragen, die sich auf Grundlage der Revision, der Abrüstung und der Sicherheit bezögen. Man glaube, daß Ungarn eine Art Garantie wolle, um sich gegen Handlungen, die Rückrüstungsmaßnahmen unternehmen könnten, zu schützen. Auf der anderen Seite sei man jedoch der Ansicht, daß der gegenseitige Beistandspakt, der ebenfalls auf dem Abrüstungsprogramm der römischen Konferenz stehe, ohne besondere Schwierigkeiten von Ungarn unterschrieben werden könnte.

Holländisch-Limburg rüstet zum Streik / 12000 Bergarbeiter, darunter viele Ausländer, betroffen

Aachen, 30. April (Eig. Meldung). Montagmorgen traten im Bergarbeiterstreik des Katholischen Bergarbeiterverbandes die Arbeiter der vier Bergarbeiterorganisationen. Zur Erzielung eines Streikes vorläufige Maßnahmen zunächst den beabsichtigten Streik. Die Belegung soll gewaltsam getragen werden. Ein vorläufiger Streikausschuß wurde gebildet. Alle diese Maßnahmen bedürfen nur noch der Genehmigung der Hauptvorstände der Gewerkschaften.

In den letzten Jahren hat seine bewegte Stimmung mehr in Limburg geherrscht wie augenblicklich. Hier streikt, wer am Montag, den 6. Mai durchgeführt werden soll, entlassen sich auf die Streikgebiete: Oranje-Nassau I, Oranje-Nassau II, Oranje-Nassau 3, Oranje-Nassau 4, Hendrik-Heide, Oranje-Nassau 5, Hendrik-berg, Laura und Julia und Wilhelmine-Gulie in Spaubeek, Emma und Domaniale-Schacht in Kerkrade. Die Besitzer dieser Zechen sind Ausländer mit Ausnahme der Grube Domaniale, deren Aktienmehrheit in holländischen Händen ist. Den französischen de Wendel-Konzern gehören die vier Oranje-Nassau-Gruben an, während die übrigen Zechen vorwiegend belgischen Kapital vertreten. Von dem Streik werden 11 000 bis 12 000 Bergarbeiter betroffen, von denen fast 30 Prozent Ausländer sind. Die Oranje-Nassau-Gruben stellen mit der Beschäftigung von 35 Prozent Ausländern den höchsten Prozentsatz aller limburgischen Gruben. Eine große Zahl der ausländischen Bergarbeiter, darunter auch viele Deutsche, sind nicht Mitglieder einer Bergarbeiterorganisation. Gerade für die Ausländer ist die Situation im Falle eines Streiks schwierig.

Da sich nach einer Woche die zum Streikfeiern vorgesehen muß, wird der Zuland von einigen Seiten nicht als ganz hoffnungslos bezeichnet. Die Regierung hat überdies noch das Recht, auf Grund des Arbeitsschutzgesetzes eine Untersuchung in den einzelnen Betrieben einzuleiten, ob die gesetzlichen Vorschriften auf Grund der hinzugetretenen Notlage aufgehoben werden können. Man rechnet damit, daß die Regierung auch diese Maßnahmen ergreifen wird, um einen Streik zu verhüten.

Bei den Verhandlungen zwischen den Parteien und Regierungsvertretern, auch an diesem Montag, ist man nicht zu einem Ergebnis gekommen, und einem Dienstagsantrag Comelissen von der Zentrale im Haag, daß Gelder über den Streikfonds der Bergarbeiter, darunter auch viele Deutsche, sind nicht Mitglieder einer Bergarbeiterorganisation. Gerade für die Ausländer ist die Situation im Falle eines Streiks schwierig.

Da sich nach einer Woche die zum Streikfeiern vorgesehen muß, wird der Zuland von einigen Seiten nicht als ganz hoffnungslos bezeichnet. Die Regierung hat überdies noch das Recht, auf Grund des Arbeitsschutzgesetzes eine Untersuchung in den einzelnen Betrieben einzuleiten, ob die gesetzlichen Vorschriften auf Grund der hinzugetretenen Notlage aufgehoben werden können. Man rechnet damit, daß die Regierung auch diese Maßnahmen ergreifen wird, um einen Streik zu verhüten.

Bei den Verhandlungen zwischen den Parteien und Regierungsvertretern, auch an diesem Montag, ist man nicht zu einem Ergebnis gekommen, und einem Dienstagsantrag Comelissen von der Zentrale im Haag, daß Gelder über den Streikfonds der Bergarbeiter, darunter auch viele Deutsche, sind nicht Mitglieder einer Bergarbeiterorganisation. Gerade für die Ausländer ist die Situation im Falle eines Streiks schwierig.

Der WB die Zeitung aller Volksschichten

Vereinigte Stahlwerke Aktiengesellschaft
Düsseldorf
Zinsscheine Nr. 1 per 1. Mai 1935 unserer 4½% Reichsmarkschuldverschreibungen per 1986 (aus Umtausch von 6% Phoenix-Goldene-Obligationen)
einlösbar
mit RM 22,50 für den Zinsschein von einem Stück über nom. RM 1000.—
mit RM 2,25 für den Zinsschein von einem Stück über nom. RM 100.—
bei:
Gesellschaftskasse,
Zentrale und Filialen der Deutschen Bank und Disconto-Gesellschaft, Dresdner Bank, Commerz- u. Privat-Bank Aktiengesellschaft,
ferner bei:
Berliner Handels-Gesellschaft,
S. Bleichröder, August Thyssen-Bank A. G.,
Reichs-Kredit-Gesellschaft A.-G. in Berlin,
B. Simons & Co. in Düsseldorf,
Simon Hirschland in Essen und Hamburg,
M. M. Warburg & Co. in Hamburg,
Delbrück von der Heydt & Co., A. Levy,
Sal. Oppenheim jr. & Cie., J. H. Stein in Köln,
Bayerische Vereinsbank in München.
Düsseldorf, den 28. April 1935.
Vereinigte Stahlwerke Aktiengesellschaft.

Wenn Sie wüßten, welche enormen Vorteile Ihnen die Miele Elektro-Waschmaschine bringt, dann würden Sie wahrscheinlich längst elektrisch waschen.
Weshalb quälen Sie sich noch mit der Handwäsche?
Für 50-70 Pfg. Strom wäscht die „Miele-Elektra" die Wäsche-Wäsche einer 5-6 köpfigen Familie bei schonendster Behandlung rein und hygienisch.
Die „Miele" ist in Deutschland am meisten verbreitet. Es gibt Orte wo bereits 2 Häuser eine „Miele-Elektra" steht. Sie den Kostenpunkt wird Ihnen gern eine Aufstellung gegeben. Auf Wunsch bequeme Ratenzahlung.
Mielewerke A.G. Köln, Ausstellungs- u. Beratungsraum, Hohenzollenring 56, Fernsprecher 21 36 41

Und jetzt KAISER'S KAFFEE
MARKE Kaffeekanne ¼ Pfd. Mk. 2,40 ¼ Pfd. Mk. —60
MARKE Kaffeekanne Extra ¼ Pfd. Mk. 2,80 ¼ Pfd. Mk. —70
Unsere beliebte Mischung ¼ Pfd. Mk. 2,00 ¼ „ „ —50 ½ „ „ 3,20
Spitzen-Qualitäten Pfd. Mk. 3,—
RABATT 3% MARKEN
KAISER'S KAFFEE GESCHÄFT

Ihre Anzeigenwerbung wird billiger
wenn Sie einen Abschluß tätigen. Nachlaß bis 20%

Zum 1. Mai die große Sondernummer des
ILLUSTRIERTEN BEOBACHTERS
25 Bildseiten bringen packende Aufnahmen zu dem Titel dieser Sondernummer und dokumentieren die Verbundenheit unseres Führers mit dem schaffenden Deutschen der Stirn und der Faust.
Ab sofort für 20 Pfg. überall zu haben
Regelmäßig im Abonnement zu beziehen durch die Buch- und Zeitschriftenabteilung des Westdeutschen Beobachter, Köln-Deutz, und alle Zweigstellen.

DARLEHN von RM 100.— bis 3000.— zahl. 1,55 pro 100.— rückzahlbar. Bevorzugt: A. Schiegl & Kumpf, Spar- u. Darlehns-Ges. mbH., Essen, Rüttenscheid 5. Vertreter gesucht! Zweck-Spar-u. Tilgungssystem
... auch Ihre Familienanzeige gehört in den WB

Geben Sie die Hoffnung auf Ihr Eheglück nicht auf, bevor Sie sich meiner Hilfe bedienten:
Sie ♥ Ihr Heiratsanzeige

EUSKIRCHENER BEOBACHTER

Amtliches Kreisblatt für den Kreis Euskirchen
Geschäftsstelle und Schriftleitung: Euskirchen, Wilhelmstraße 21 Fernruf 2070

Stadt-Mosaik

Arbeit und Nation

Die Arbeit jeder Gattung und jeder Schaffensart gehört zu den Grundelementen des Staates. Die Arbeit erfüllt nicht nur das Dasein, sondern gibt auch erst einzelnen Ziel und Richtung, Gehalt und Inhalt. Dieser Segnen sind nicht alle Arbeiter der Erde in gleichem Maße teilhaftig und fehlt er keiner Menschengruppe, aber zweifelhaft ist auch die nordischen Völker, die keinen Ringen mit der Natur sich zu erwehren wissen, und in südlichen Gegenden leichtgelebt. Die Not ist oft auch ergeben, daß auf die germanischen Völker mehr als anderen Arbeit als Fortschrittliche betrachten und für sie unmittelbaren Lebensgrund gestaltigen, etwa wie Sinnes Gut und Besitz. Arbeit ist Leben, Leistung heißt sein heißt, eine Sache um ihrer selbst willen tun!" Solche Auffassung von der Arbeit entspricht einem Gedanken der Kultur, der sich ein Weit im Laufe der Jahrtausende erstreckt.

Gleiche Kulturstufen und gemeinsame Arbeit ist ein Band, das die Volksgenossen untereinander verbindet und zusammenhält. Die sozialpolitische Forderung des eingehen in den Ring der Nationalen Gemeinschaft ist 30 leicht realisierbar wie einer Nation. Sie ist nationale Pflicht und Verpflichtung des Staates. Mit einer einfachen Forderung ist es nicht getan. Die Schwierigkeiten sind mannigfaltig und vielgestaltig. Sie sind — alle — Schwierigkeiten — Lösen, gaun großen Stil in den wahlverschiedensten Zusammenhängen und Wirkrichtungen, die sie aufzulösen und meinen, begreifbar. Die Innenpolitik besteht in der ständigen Lösung und unterbrechungslosen Verbindung zwischen Staat und Bürger einerseits und zwischen den Volksgenossen untereinander. Sie wurde bis jetzt einzig durch Arbeitsmaßnahmen gelöst. Die Arbeitsschlacht ist ein Kampf gegen Not und Elend, gegen Arbeitslosigkeit und Verelendung. Die Arbeitsschlacht ist ein Kampf gegen Not und Elend, gegen Arbeitslosigkeit und Verelendung. Die Arbeitsschlacht ist ein Kampf gegen Not und Elend, gegen Arbeitslosigkeit und Verelendung.

Sturmarzt Dr. Ernst Klee †

Der unerbittliche Schnitter Tod entriß wieder ein junges Menschenleben. Knapp 38 Jahre alt starb in Bonn plötzlich und unerwartet infolge einer Herzschwäche, dem im Anfang des Schaffens Hand der praktische Arzt Dr. med. Ernst Klee. Es stellte sich bei der Beisetzung der Hinterbliebenen Trauerfeiern dem Pflegerinnen als Zeichen der Liebe und Verehrung, die der Verstorbene durch seine Tätigkeit sich erworben hatte. Seine Kameraden trauern um einen ihrer Besten.

Wer kann Angaben machen?

Bereits seit dem 18. März 1935 ist Frau Karl Bergmann, wohnhaft in Euskirchen, geboren am 15. 8. 1880 in Geldorf. Der Vermißte hat am 18. März seine Unterkünfte abgemeldet und ist seit der Zeit spurlos verschwunden. Beschreibung: 1,68—1,70 Meter groß, mittelblond, mittelstarke Haar, blonder meisterer, gepflegter Schnurrbart, ovales Gesicht. Gekleidet: Jäger, etwas schwerfälliger Gang. Als besondere Kennzeichen: Tätowiert und zwar am linken Unterarm das Pionierabzeichen. Gekleidet war er mit schwarzem Mantel, mittelbraunem getrübten Anzug, hellen Mütze, schwarzen hohen Schnürschuhen, Arbeitskleidung. Personen, die den Vermißten nach dem 18. 4. noch gesehen haben oder irgendwelche Angaben machen können, werden gebeten, diese bei der hiesigen Polizeiverwaltung zu machen.

Richtfest an der Ortsbrücke in Euskirchen.

Am vergangenen Donnerstag wurden an der neuen Eisenbahnbrücke über die Orts die letzten Gewölbesteine gestülpten und anschließend auch letzten Bogen mit den Richten Bauherr: Reichsbahnrat Rutunde in das Bauwerk gefügt.

Die Bauarbeiten, welche nahezu ein Jahr dauerten, wurden in fünf Abschnitten unter voller Aufrechterhaltung des Eisenbahnverkehrs durchgeführt und gestalteten sich infolge schlechter Untergrundverhältnisse und mehrmaligen Durchnäßens in Verein mit der strengen Kälte recht schwierig.

In Anerkennung der Verdienste um die Arbeitsschlacht gewährten neben Arbeitsgenossen auch Vertreter der Partei, der Behörden und der Gemeinde Euskirchen eine Richtfest-Stiftung, die in einem Trunk aus dem Richtbecher bestand. Jeden Teilnehmer wurde ein Gedenkglas mit Widmung, hergestellt aus dem Ton der ausgeschachteten Erdaushubmasse, überreicht, die Arbeitsstätte festlich bekränzt. Ein Ehrentrunk auf Führer, Volk und Vaterland beschloß die Feier.

Zur gefl. Beachtung!

Für die nächste Donnerstags-Ausgabe bestimmte Anzeigen bitten wir mit Rücksicht auf den am 1. Mai stattfindenden Tag der deutschen Arbeit und die spätestens Mittwoch nachmittag 2 Uhr hereinreichen zu wollen.

Richtfest

Am Neubau des Kreishandwerkerschaftshauses in Euskirchen wurde am Donnerstag das Richtfest gefeiert. Nach einer Ansprache des Bauleiters Architekt Dipl.-Ing. Hein, der auf die Bedeutung des Handwerks für den Wiederaufbau des Vaterlandes hinwies, wurde der Richtspruch verlesen und der Richtkranz unter Böllerschüssen gehißt. Anschließend fand ein gemütliches Beisammensein statt.

Reichsbürgschaften für 2. Hypotheken

Die Kreishandwerkerschaft Euskirchen teilt mit, daß Reichsbürgschaften auf Hypotheken zur Schaffung von Arbeitsplätzen für Handwerker im Kreise Euskirchen Mittel bereitgestellt sind.

In Commern

Commern, Während bereits in verschiedenen Häusern festliche Stände zu der Vorbereitung des Tanzabends am 1. Mai gehören, wurde im Saale des „Grünen Baum" das Maibäumen der Dorfjugend vorgenommen. Der Maibaum, der in diesem Jahre recht hoch ist, wurde mit Girlanden und Kränzen von den Mädchen des Dorfes geschmückt. Der Tanzabend wird von der Kapelle Wilhelm Hein ausgestaltet werden. — Am 1. Mai kommen die Mitglieder der Ortsgruppe der NSDAP. zu einer Besprechung um 11 Uhr zum gemeinschaftlichen Empfang des Gauleiters Grohé zusammen. Anschließend findet ein Festabend im Saale des „Grünen Baum" statt, wozu alle Mitglieder und Anwärter der Ortsgruppe mit ihren Angehörigen herzlich eingeladen sind. Der Abend wird durch Vorträge und Lieder mit Musik ausgestaltet. Am Abend vereinigen sich alle Volksgenossen in den einzelnen Gaststätten zu einem geselligen Beisammensein. Tanz und Musik sorgen für Unterhaltung.

In Schwerfen

Schwerfen, Im benachbarten Bürvenich findet am Donnerstagabend um 8 Uhr eine Feier zu Ehren des Führers statt. Der Gesangverein „Eintracht" Schwerfen hat es sich zur Aufgabe gemacht, den Maibaum selbst zu setzen. Hierzu sind auch alle Freunde des Vereins, sowie die Mitglieder der Ortsgruppe der NSDAP. eingeladen. Am Sonntag, dem 1. Mai, findet ein Maibaumtanz im Saale Schmitz statt. Die Kapelle Wilhelm Hein wird zum Tanz aufspielen. Für gute Speisen und Getränke ist gesorgt. Der Eintritt ist frei.

Der 1. Mai in Stadt und Kreis

Nationaler Feiertag — Tag der Arbeit

Aufruf
des Kreishandwerksmeisters!

Zum dritten Male im neuen Reiche rüstet das Deutsche Volk zur Feier des 1. Mai. Der Tag der nationalen Arbeit, dessen Feierung der ganzen Nation übertragen, das Deutsche Handwerk wird sich in diesen Tagen mit seinen Betrieben und Betriebsführern, mit seinen Gesellen und Lehrlingen, mit seinen Meistern und Lehrmeistern, mit seinen Frauen und Kindern in die Reihen der Volksgenossen einfügen, um gemeinsam mit ihnen den Weg zu gehen, den Adolf Hitler uns vorgezeichnet hat.

Das Deutsche Handwerk weiß den 1. Mai feiern: als den Tag der Besinnung auf sich selbst und auf Deutsche eint und lehrt, macht, den Handwerker an die Volksgemeinschaft, denn nur mit einem einzigen Willen vom Führer des Volkes und Reichskanzler Adolf Hitler bis zum letzten Volksgenossen und Volksgenossin, mit einem Herzen und einer Seele kann das Deutsche Handwerk seine Aufgaben im Dritten Reich erfüllen.

Alle deutschen Handwerker nehmen am 1. Mai um 10.30 Uhr ehrhaft des Kapitäns, Commerzrathes, Aufstellung. Die Gesellen und Lehrlinge sind ebenfalls verpflichtet, innerhalb dieser Zeit an Ihren Veranstaltungen teilzunehmen.

Jakob Neuburg, Kreishandwerksmeister.

Der Einzelhandel
An die Euskirchener Einzelhändler!

Wir wollen hiermit bekannt hin, daß die Einzelhändler der Stadt Euskirchen für am 1. Mai 1935, von 10.30 Uhr, ebenfalls des Kapellchens, Commerzrathes, zum Aufmarsch der Maikundgebung versammeln.

Es wird als Selbstverständlichkeit erachtet, daß alle Einzelhändler der Stadt erscheinen, um bekundigen, daß sie mit der Nationalregierung Hitler und Volksgemeinschaft einig sind.

Kreishandwerkerschaft Euskirchen.

HJ und BDM und die Maifeier

HJ und BDM-Mitglieder von 10 bis 18. Lebensjahre, die an der Jugendveranstaltung am Mittwoch, den 1. Mai morgens 8 Uhr teilnehmen, sind von der Teilnahme des Aufmarsches der Deutschen Arbeitsfront befreit.

Am Dienstag abend treten die HJ, DJ, BDM und JM um 8 Uhr auf dem Marktplatz an. Eingeteilten des Abendappellmarsch werden auf dem Platz bekannt gegeben. Die HJ tritt mit dem Musikzug auf, der Spielmannszug HJ tritt mit dem Fanfarenzug Hitlerjugend, der BDM und die Jungmädel bringen Volkstänze, singen und spielen. Am Mittwoch, den 1. Mai, treten die Jungen und Mädel zum Marsch zum Festplatz an. Nähere Einzelheiten werden noch bekanntgegeben.

Der Einzelhandel
An die Euskirchener Einzelhändler!

Wir wollen hiermit bekannt hin, daß die Einzelhändler der Stadt Euskirchen für am 1. Mai 1935, von 10.30 Uhr, ebenfalls des Kapellchens, Commerzrathes, zum Aufmarsch der Maikundgebung versammeln.

Es wird als Selbstverständlichkeit erachtet, daß alle Einzelhändler der Stadt erscheinen, um bekundigen, daß sie mit der Nationalregierung Hitler und Volksgemeinschaft einig sind.

Kreishandwerkerschaft Euskirchen.

HJ und BDM und die Maifeier

HJ und BDM-Mitglieder von 10 bis 18. Lebensjahre, die an der Jugendveranstaltung am Mittwoch, den 1. Mai morgens 8 Uhr teilnehmen, sind von der Teilnahme des Aufmarsches der Deutschen Arbeitsfront befreit.

Am Dienstag abend treten die HJ, DJ, BDM und JM um 8 Uhr auf dem Marktplatz an. Eingeteilten des Abendappellmarsch werden auf dem Platz bekannt gegeben. Die HJ tritt mit dem Musikzug auf, der Spielmannszug HJ tritt mit dem Fanfarenzug Hitlerjugend, der BDM und die Jungmädel bringen Volkstänze, singen und spielen. Am Mittwoch, den 1. Mai, treten die Jungen und Mädel zum Marsch zum Festplatz an. Nähere Einzelheiten werden noch bekanntgegeben.

Die Deutsche Arbeitsfront
Amt für Berufserziehung
Reichsberufswettkampfgruppe 17 — weibliche Angestellten.

Treffen für Dienstag (alle heute) angekündigte Veranstaltungen, in den Zeitplan Abweichung vom Dienstag, den 30. April, 20 Uhr, Treffen der Gruppe Büro, Verwaltung und Verkauf im Saale Schmitz, Euskirchen, Kölnerstraße. Der Vortrag beginnt pünktlich 20.30 Uhr. Es wird erwartet, daß jede Kameradin pünktlich erscheint.

Maifeier in Lechenich

Lechenich. Zum dritten Male feiert das deutsche Volk am Mittwoch, den 1. Mai 1935 den Tag der nationalen Arbeit, den Tag, an dem die deutsche Arbeiter jahrzehntelang gekämpft hat, bis Adolf Hitler kam. Gemeinsam begehen ihn nun die Arbeiter der Stirn und der Faust. Unsere Aufgabe ist es, diese Einheit zum Ausdruck zu bringen. Der festliche Auftakt findet am Dienstag, den 30. April, um 20 Uhr im Saale Schmitz statt. Hierzu sind alle Lechenicher Volksgenossen und Volksgenossinnen eingeladen. Der Vorsitzende der Ortsgruppe der NSDAP. Pg. Peter Bleschke wird eine Ansprache halten. Anschließend findet ein gemütliches Beisammensein statt.

Die Teilnahme an dem Aufmarsch am Mittwoch, den 1. Mai, ist Pflicht für jeden Volksgenossen und jede Volksgenossin. Der Aufmarsch findet um 10.30 Uhr auf dem Marktplatz statt. Die Aufstellung hat nach folgendem Befehl zu erfolgen:

1. Ortsgruppenleiter, 2. Bürgermeister, 3. Amtsleiter, 4. SA und SA-Reserve, 5. SS, 6. NSKK und Motor-Sturm, 7. Abordnungen der Betriebe, 8. Einzelmitglieder, 9. Frauenschaft, 10. Abordnungen der einzelnen Ortsvereine.

Um 11 Uhr findet durch die Ortsgruppe, 12 Uhr Verabschiedung des Kreisredners auf dem Marktplatz. Um 13 Uhr Gemeinschaftsempfang der Nationalen Feiertagsrede. 19.10 Uhr Meldeempfang der Standarten. Ab Ehrenfriedhof in Geschlossenen Marsch durch die Hauptstraßen zum Festplatz. 19.30 Uhr Beginn der Festkundgebung. 20.30 Uhr Vorbeimarsch der Formationen. Ab 21 Uhr Beginn des Festkommers.

Die Deutsche Arbeitsfront hat für den Tag der nationalen Arbeit folgende Befehle ausgegeben:

1. Der Tag der nationalen Arbeit ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit.

2. Der Tag der nationalen Arbeit ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit.

3. Der Tag der nationalen Arbeit ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit.

4. Der Tag der nationalen Arbeit ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit.

5. Der Tag der nationalen Arbeit ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit.

6. Der Tag der nationalen Arbeit ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit.

7. Der Tag der nationalen Arbeit ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit. Er ist ein Tag der Arbeit.

Die Zellen Iversheim und Kreis-Kirspenich

veranstalten gestalte Feiern, deren Verlauf sich voraussichtlich folgendermaßen gestalten wird: Antreten der Volksgenossen und Volksgenossinnen um 20 Uhr im Saale Schmitz, Iversheim. Abmarsch durch die Hauptstraßen des Ortes. Ansprache des Zellenleiters Pg. Dr. Schmitz. Gemeinsames Singen der Lieder der Nation. Anschließend Tanz.

Die Zellen Iversheim und Kreis-Kirspenich veranstalten gestalte Feiern, deren Verlauf sich voraussichtlich folgendermaßen gestalten wird: Antreten der Volksgenossen und Volksgenossinnen um 20 Uhr im Saale Schmitz, Iversheim. Abmarsch durch die Hauptstraßen des Ortes. Ansprache des Zellenleiters Pg. Dr. Schmitz. Gemeinsames Singen der Lieder der Nation. Anschließend Tanz.

Steuervergünstigung in besonderen Härtefällen. Was zu wissen, sehr wichtig ist!

Das Reichsfinanzministerium hat durch Erlaß vom 15. Oktober 1934 weitere Erleichterungen für die Steuerpflichtigen in Härtefällen bewilligt. Diese Erleichterungen sind in folgenden Fällen möglich:

a) Steuerstundungen für den Unterhaltsanspruch, wenn sie aus besonderen Gründen, die bei der allgemeinen Richtsatz der Steuerstundungen nicht berücksichtigt werden können, beantragt werden. Dies ist z. B. der Fall, wenn ein Steuerpflichtiger einen Anspruch auf Unterhalt gegen seine Eltern hat, die selbst Steuerpflichtige sind, und wenn dieser Unterhaltsanspruch durch die Steuerstundung gefährdet wird.

b) Steuerstundungen für unterhaltsberechtigte Kinder, wenn sie aus besonderen Gründen, die bei der allgemeinen Richtsatz der Steuerstundungen nicht berücksichtigt werden können, beantragt werden. Dies ist z. B. der Fall, wenn ein Steuerpflichtiger einen Anspruch auf Unterhalt gegen seine Eltern hat, die selbst Steuerpflichtige sind, und wenn dieser Unterhaltsanspruch durch die Steuerstundung gefährdet wird.

c) Steuerstundungen für unterhaltsberechtigte Kinder, wenn sie aus besonderen Gründen, die bei der allgemeinen Richtsatz der Steuerstundungen nicht berücksichtigt werden können, beantragt werden. Dies ist z. B. der Fall, wenn ein Steuerpflichtiger einen Anspruch auf Unterhalt gegen seine Eltern hat, die selbst Steuerpflichtige sind, und wenn dieser Unterhaltsanspruch durch die Steuerstundung gefährdet wird.

d) Steuerstundungen für unterhaltsberechtigte Kinder, wenn sie aus besonderen Gründen, die bei der allgemeinen Richtsatz der Steuerstundungen nicht berücksichtigt werden können, beantragt werden. Dies ist z. B. der Fall, wenn ein Steuerpflichtiger einen Anspruch auf Unterhalt gegen seine Eltern hat, die selbst Steuerpflichtige sind, und wenn dieser Unterhaltsanspruch durch die Steuerstundung gefährdet wird.

Bei Einkommen bis RM. 6000 — 10 %, über RM. 6000 bis 8000 — 12 %, über RM. 8000 bis 10000 — 15 %, über RM. 10000 bis 12000 — 18 %, über RM. 12000 bis 15000 — 21 %, über RM. 15000 — 24 %.

Eine solche Richtlinie ersetzt sich als Beispiel bei einem Steuerpflichtigen mit einem Einkommen von 12 000 RM, der beispielsweise monatlich 2000 RM verdient, und zu dessen Haushalt weiter als zwei Kinder gehören, soll seine Einkommensteuer, die 1935 voraussichtlich 1654 Reichsmark ausmachen wird, so daß diesen Einkommensteuerbetrag für die Monatsrate 1654 RM betragen würde, wenn die Steuerpflichtigen bei der Steuerberechnung für das Einkommen 1935 berücksichtigt werden. Dann würde eine Steuerermäßigung eintreten.

Bei Einkommen bis RM. 6000 — 10 %, über RM. 6000 bis 8000 — 12 %, über RM. 8000 bis 10000 — 15 %, über RM. 10000 bis 12000 — 18 %, über RM. 12000 bis 15000 — 21 %, über RM. 15000 — 24 %.

Eine solche Richtlinie ersetzt sich als Beispiel bei einem Steuerpflichtigen mit einem Einkommen von 12 000 RM, der beispielsweise monatlich 2000 RM verdient, und zu dessen Haushalt weiter als zwei Kinder gehören, soll seine Einkommensteuer, die 1935 voraussichtlich 1654 Reichsmark ausmachen wird, so daß diesen Einkommensteuerbetrag für die Monatsrate 1654 RM betragen würde, wenn die Steuerpflichtigen bei der Steuerberechnung für das Einkommen 1935 berücksichtigt werden. Dann würde eine Steuerermäßigung eintreten.

Bei Einkommen bis RM. 6000 — 10 %, über RM. 6000 bis 8000 — 12 %, über RM. 8000 bis 10000 — 15 %, über RM. 10000 bis 12000 — 18 %, über RM. 12000 bis 15000 — 21 %, über RM. 15000 — 24 %.

Eine solche Richtlinie ersetzt sich als Beispiel bei einem Steuerpflichtigen mit einem Einkommen von 12 000 RM, der beispielsweise monatlich 2000 RM verdient, und zu dessen Haushalt weiter als zwei Kinder gehören, soll seine Einkommensteuer, die 1935 voraussichtlich 1654 Reichsmark ausmachen wird, so daß diesen Einkommensteuerbetrag für die Monatsrate 1654 RM betragen würde, wenn die Steuerpflichtigen bei der Steuerberechnung für das Einkommen 1935 berücksichtigt werden. Dann würde eine Steuerermäßigung eintreten.

Bei Einkommen bis RM. 6000 — 10 %, über RM. 6000 bis 8000 — 12 %, über RM. 8000 bis 10000 — 15 %, über RM. 10000 bis 12000 — 18 %, über RM. 12000 bis 15000 — 21 %, über RM. 15000 — 24 %.

Eine solche Richtlinie ersetzt sich als Beispiel bei einem Steuerpflichtigen mit einem Einkommen von 12 000 RM, der beispielsweise monatlich 2000 RM verdient, und zu dessen Haushalt weiter als zwei Kinder gehören, soll seine Einkommensteuer, die 1935 voraussichtlich 1654 Reichsmark ausmachen wird, so daß diesen Einkommensteuerbetrag für die Monatsrate 1654 RM betragen würde, wenn die Steuerpflichtigen bei der Steuerberechnung für das Einkommen 1935 berücksichtigt werden. Dann würde eine Steuerermäßigung eintreten.

In Kommern

Kommern, Während bereits in verschiedenen Häusern festliche Stände zu der Vorbereitung des Tanzabends am 1. Mai gehören, wurde im Saale des „Grünen Baum" das Maibäumen der Dorfjugend vorgenommen. Der Maibaum, der in diesem Jahre recht hoch ist, wurde mit Girlanden und Kränzen von den Mädchen des Dorfes geschmückt. Der Tanzabend wird von der Kapelle Wilhelm Hein ausgestaltet werden. — Am 1. Mai kommen die Mitglieder der Ortsgruppe der NSDAP. zu einer Besprechung um 11 Uhr zum gemeinschaftlichen Empfang des Gauleiters Grohé zusammen. Anschließend findet ein Festabend im Saale des „Grünen Baum" statt, wozu alle Mitglieder und Anwärter der Ortsgruppe mit ihren Angehörigen herzlich eingeladen sind. Der Abend wird durch Vorträge und Lieder mit Musik ausgestaltet. Am Abend vereinigen sich alle Volksgenossen in den einzelnen Gaststätten zu einem geselligen Beisammensein. Tanz und Musik sorgen für Unterhaltung.

In Schwerfen

Schwerfen, Im benachbarten Bürvenich findet am Donnerstagabend um 8 Uhr eine Feier zu Ehren des Führers statt. Der Gesangverein „Eintracht" Schwerfen hat es sich zur Aufgabe gemacht, den Maibaum selbst zu setzen. Hierzu sind auch alle Freunde des Vereins, sowie die Mitglieder der Ortsgruppe der NSDAP. eingeladen. Am Sonntag, dem 1. Mai, findet ein Maibaumtanz im Saale Schmitz statt. Die Kapelle Wilhelm Hein wird zum Tanz aufspielen. Für gute Speisen und Getränke ist gesorgt. Der Eintritt ist frei.

Reichsbürgschaften für 2. Hypotheken

Die Kreishandwerkerschaft Euskirchen teilt mit, daß Reichsbürgschaften auf Hypotheken zur Schaffung von Arbeitsplätzen für Handwerker im Kreise Euskirchen Mittel bereitgestellt sind.

Zur gefl. Beachtung!

Für die nächste Donnerstags-Ausgabe bestimmte Anzeigen bitten wir mit Rücksicht auf den am 1. Mai stattfindenden Tag der deutschen Arbeit und die spätestens Mittwoch nachmittag 2 Uhr hereinreichen zu wollen.

Euskirchener Sport-Beobachter

BC und SC Euskirchen je eine Stelle vor — Billig Tabellenzweiter der 2. Kreisklasse

Der Stand im Ringen der A-Klasse

Bereits gestern haben wir eine Verschiebung im Tabellenstand der 1. Kreisklasse angedeutet. Ballspielklub hat nämlich durch seinen einwandfreien Sieg über Wesseling seinem anderen Ortsverein (lies Sportklub) Schrittmacherdienste geleistet, aber zu gleicher Zeit den langfristigen Tabellendritten Endenich überflügelt, während Hertha Bonn vorläufig noch seinen vierten Platz einhalten konnte. Die Entscheidung, ob Ballspielklub noch die dritte Stelle einnehmen kann, ist durch die erneute Spielverlegung Beuel — Duisdorf noch nicht gefallen. Jedoch ist niemals anzunehmen, daß Beuel auf diesen seinen dritten Platz „verzichtet", so daß nach dem Spiel EVC — Duisdorf die Reihenfolge etwa so aussehen wird: BC Bonn, Rheindorf, Beuel, BC Euskirchen, Hertha Bonn, Endenich, SC Euskirchen, Wesseling, Duisdorf, Bliesheim, Rheinbach.

Nunmehr hat auch die 2. Kreisklasse ihre diesjährigen Meisterschaftsspiele abgeschlossen, nachdem Münstereifel durch Nichtantreten in Billig auf die Punkte verzichtete. Billig hatte nach seinem Siege über Liblar in der Erringung des zweiten Tabellenplatzes leichte Arbeit. Lechenich dagegen ist mit einem „blauen" Auge davongekommen und hat den Münstereifelern das Absteigen, wenn es ein solches gibt, überlassen.

In der Gruppe 2 der 3. Kreisklasse haben sämtliche Spiele ihren Abschluß gefunden, dagegen wird in Gruppe 4 erst das Urteil der heutigen Kreissitzung abzuwarten sein, wer von Roitzheim oder Wißkirchen die Punkte aus dem „verunglückten" Spiel zugesprochen erhält. Nach dem genauen Sachverhalt wird Wißkirchen trotz der Vorfälle mit diesen Punkten rechnen können.

Der „halbamtliche" Tabellenstand der Euskirchener Klassen

2. Kreisklasse.

Liblar	16	13	2	1	28:4
Billig	16	8	5	3	21:11
Stotzheim	16	7	5	4	19:13
Sinzenich	16	7	2	7	16:16
Blessem	16	7	2	7	16:16
Antweiler	16	6	3	7	15:17
Lechenich	16	5	4	7	14:18
Münstereifel	16	5	3	8	13:19
Zülpich	16	1	0	15	2:30

3. Kreisklasse.

Gruppe 2:

Vornheim	16	13	2	1	28:4
Gymnich	16	12	3	1	27:5
Sechtem	16	12	2	2	26:6
Köttingen	16	9	0	7	18:14
Dirmerzheim	16	8	2	6	18:14
Lommersum	16	7	1	8	15:17
Erp	16	3	0	13	6:26
Rösberg	16	2	0	14	4:28
Bernich	16	1	0	15	2:30

Gruppe 4:

Frauenberg	20	15	2	3	32:8
Wißkirchen	20	13	4	3	30:10
Flamersheim	20	12	3	5	27:13
Nemmenich	20	10	3	7	23:17
Odendorf	20	10	1	9	21:19
Adler Eusk.	20	8	5	7	21:19
Schwerfen	20	8	3	9	19:21
Firmenich	20	8	1	11	17:23
Commern	20	5	2	13	12:28
Roitzheim	20	3	3	14	9:31
Effelsberg	20	2	3	15	7:33

EVC in großer Fahrt; Wesseling enttäuschte

BC Euskirchen — Wesseling 4:0 (3:0).

Ungefähr 400 Zuschauer hatten sich im Erftstadion eingefunden und erlebten einen Kampf, der in seiner einseitigen Durchführung doch nicht zum „Verdauungsmittel" der vielen Festgäste wurde. In dieser Hinsicht ist der Mannschaft vom Euskirchener Ballspielklub kein Vorwurf zu machen, denn diese elf Spieler befanden sich tatsächlich in einer großen „Festtagsstimmung", nach welcher dem Gast aus Wesseling einfach die „Spucke" wegbleiben mußte. In so schlechter Form haben die Vorgebirgsstädter sich hier in Euskirchen noch nie vorgestellt, denn im Verlauf der 2×45 Minuten wurde von dem unmöglichen Sturm kein einziger Angriff vorgetragen, der zu einem Gegentor oder Ehrentreffer hätte führen können. Die Leitung von Lübken, Bonn, war einwandfrei.

Dagegen befanden sich die Euskirchener Grün-Weißen, trotzdem sie auf ihren bewährten Mittelläufer verzichten mußten, in guter Form. An Stelle von Althausen spielte Schumacher Mittelläufer, dessen Spielweise bestimmt nicht schlecht, aber doch zu überhastig war, so daß schließlich nicht alle klaren Torchancen ausgenutzt werden konnten. Ihr bekannt gutes Spiel zeigten Hutter, Commanns und Walter; Wershoven fiel heute nicht besonders auf, aber Leischert, EVCs bester Nachwuchsspieler, muß als der beste Läufer angesprochen werden. Im Sturm konnten diesmal alle fünf Spieler gefallen. Könn hat seine nervöse Spielweise schon etwas gedämpft, wobei seine Schnelligkeit sogar noch zugenommen hat. Langen Peter zaudert nicht mehr so lange, bediente dabei seinen Nebenmann noch zu wenig. Mahlberg war in seinen Torschüssen ziemlich ungenau und vom Pech verfolgt. Sehr gut spielten auch heute beide Linksstürmer und sprechen schon die drei Tore von einer intensiven Arbeit. Zweimal bucht Becker einen Treffer, aber die schönsten Torschüsse kamen von Langen Josef, der bei etwas mehr Temperament immer einen gefährlichen Spieler abgibt.

Wie die Tore fielen:

Nach einer Viertelstunde Spielzeit setzt Könn einer spitzen Vorlage nach und nach guter Eingabe ist von dem hereinlaufenden Becker der 1:0-Vorsprung geschaffen. Fünfzehn Minuten später ist es Langen Josef, der bei einem unvermuteten schönen Flachschuß den Wesselinger Torwart nicht wachsam findet und zum 2:0 einsendet; dieses Tor war wohl das schönste des Tages. Kurz vor Halbzeit läßt Becker eine sogenannte „Windecke" vom Stapel und ohne jegliches Hinzutun ist der Halbzeitstand geschaffen. Gegen Wind spielend [...]

[...] ginn der Meisterschaftsspiele mächtig nachgelassen; ihr zeitraubendes hohes Spiel kann und wird nie zu Erfolgen führen. Nach der Pause ist es dann zu spät, als der vorzügliche Halbrechte von Wesseling zwei schöne Tore vorlegt und die Gästehintermannschaft jedem grünweißen Angriff gewachsen ist. Gegen Schluß war das Spiel wieder mehr verteilt; ein Unentschieden wäre demnach wohl der richtigere Ausgang gewesen.

Freundschaftsspiel Kierdorf — Köttingen 3:6.

Mit diesem indirekten Erfolg der drei Gegentore kann der Gastgeber Kierdorf schon zufrieden sein, denn an den Ergebnissen der Osterspielen gerechnet, verfügt Köttingen über eine sonst gute Abwehrmannschaft. Noch bis zur Pause stand das Spiel 2:2 und hatten die Gäste bis dahin wohl den Gegner unterschätzt. Während dann Köttingen noch viermal erfolgreich sein konnte, kam Kierdorf nur noch zu einem einzigen Gegentreffer, was dem tatsächlichen Spielverlauf in jeder Beziehung entsprach. Das Spiel war als Werbespiel gedacht und erfüllte seinen Zweck vollkommen, denn die erschienenen 100 Zuschauer sahen jederzeit ein anständiges und ein von jeder Unfairnis freies Freundschaftsspiel, in welchem die erfahrene Mannschaft von Köttingen jederzeit „Herr der Lage" blieb.

Reichsbund für Leibesübungen

Fachamt für Leichtathletik

Gruppe Euskirchen.

Letzte Ausschreibung zum Frühjahrsgeländelauf am 5. Mai 1935

für alle Vereine der Gruppe Euskirchen, umfassend Liblar, Euskirchen, Münstereifel, Zülpich usw.

Seniorenklasse	4 000 Meter.
Alte Herrenklasse über 32 Jahre	2 000 Mtr.
Jugendklasse Jahrgang 1917/19	2 000 Mtr.
Jugendkl. Jahrg. 1920 u. jüngere	1 000 Mtr.

Start nachmittags 3 Uhr am ESC-Sportplatz im Auel. Ausgabe der Startnummern 2.30 Uhr auf dem Sportplatz.

Meldegeld: Senioren und Jugendliche RM. 0,10, Mannschaften RM. 0,30.

Das Meldegeld muß den Meldungen beigefügt werden. Alle Meldungen an Wilh. Baig, Euskirchen, Wilhelmstr. 23. Jugendliche sind mit Geburtsdatum zu melden.

Meldeschluß: Donnerstag, 2. Mai 1935.

Die ersten fünf Sieger jeder Klasse erhalten Auszeichnungen durch das Fachamt Bonn.

[...]

der als Kleingartenland weiterverpachtet hat. Da weiter Bedarf an Kleingartenland vorhanden ist, wird der Pachtvertrag verlängert. Zwingend notwendig gewordene kleinere Kreditüberschreitungen im Haushaltsplane 1934 werden genehmigt.

Die Anlage einer neuen Brücke am sogenannten „Hammersteg" über die Erft ist erforderlich. Von den durch den Tiefbautechniker [...]

Einzelhandelsorganisation

Aus dem Kreise

Aus den Nachbarkreisen

Der 1. Mai im Postbezirk Lechenich

Dienststunden beim Amt Frauenberg

40 Jahre in einem Betriebe

Erstkommunion in Commern

Impfung und Nachschau

Der Bedürftigen

Mütter-Beratung

Ein Frühlingslied

Unterhaltung im Westdeutschen Beobachter

Der rote Hahn

Von Axel Rudolph

Die Bücher des Volkes

Dem „unbekanntesten Soldaten"

Ein Preisausschreiben über die klassische Front

150 Jahre Verlag G. J. Göschen

Neue Zeitschriften

Kriegszüge am Rhein

Die Neue Linie

Die Dame

Ein Doppelgänger

„Ein Mann vor fremden Türen"

Lesen Sie mit!

Stadtarchiv Euskirchen